宜蘭縣政府文化局志工團
文化的愛
社會的關懷
真誠的奉獻與服務

心耕・情耘
～志工園地

創刊日期：90年3月
出刊日期：112 年 3 月 第 89 期
發 行 人：吳 芳 蓮
編　　輯：企劃組編輯小組
地　　址：宜蘭市復興路2段101號
電　　話：03-9322440轉208

重 逢

～再次扛起團長任務的感想～

文/吳芳蓮(文化大使志工團團長)
圖/江泰山(文化大使志工團)

104 年我甫當選為團長，還在摸索中，當年 3 月中活動組辦理縣外參訪，回程在關西休息站稍作休息，停車場停滿遊覽車、人群眾多、來來去去十分吵雜，忽聞前面有車禍發生，大家正在探頭探腦，一會兒麗雪衝上車來，看見我大叫一聲：團長，還不趕快下去，惠美被車撞了。幸好沒造成大禍。就此真正扛上團長一職，任期二年。

趣味競賽(一)

趣味競賽(二)

隨著時間推移，每年來到歲末，為了感謝夥伴們的辛苦，年終聚餐一定要辦的，較特別的是104年、105年連著兩年為了添些樂趣舒緩大夥們平常的壓力，事先經過幹部群研議，決定舉辦趣味競賽，並邀請文化局志工各團隊組隊參與，競賽活動借用七賢國小風雨操場進行，過程從頭到尾緊張有趣、爆笑不停，個個重返童年一般的時代。競賽結束後，前往七賢社區活動中心享受豐碩的午餐。

同時這兩年宜蘭市公所也連續舉辦筅黜踩街表演，補助參加各隊伍一萬元的經費，於是決定成立啦啦隊參與表演。緊接著幾天，啦啦隊員集合在宜蘭縣政府文化局前廣場，討論歌曲的選定，練習隊伍的行進，還在志工之家準備各項道具，剪紙、服飾設計等等，幾個人湊在一起，你一言我一語，在十二月天氣雖冷，志工之家卻是熱烘烘的，每人得脫去外套。歡樂的一年，平安走過，鬆了一口氣。

準備道具

任期第二年正經嚴肅的工作來了，全體幹部群動員整理十多年來志工們服務成果，提報行政院文化部 105 年第 23 屆全國文化績優志工團隊獎，出席面談、答問……，歷經一陣考驗，最終得到評審的肯定獲取績優團隊獎，身為團長深深感到榮幸，該年在歲末聚餐後，團長一職按下休止符，卸下重擔，無事一身輕，過著雲遊四海，閒雲野鶴般的生活，愜意自在，當我的目光漸漸不再聚焦於大使志工團時，金鐘罩再次蓋上了我……。

參加筅黜踩街表演

時代不同，最近幾年，時有詐騙事件發生，使得人與人之間，不得不築起防備之心，再加上疫情來攪局，造成相聚的人少時覺得孤單，人多時又不放心，日子在不安中流轉，帶給人們不少的困擾，然而我們發現，有志工穿梭的地方，即是溫暖光照之處，穿著志工背心，感受到的是信任、安全。對外是滿滿溫馨，對內是家庭的和諧、夥伴們的彼此關照。溫馨與和諧是這個志工團的特色，繼續傳承這份堅持，是我們的目標，也是我們的精神所在，願與大家共勉之。

難忘的一次經歷

文/林宇曦(醜小鴨故事劇團團員)
圖/醜小鴨故事劇團提供

2022年11月14日對我來說意義非凡，難忘的經驗一直縈繞在心田，久久不能忘懷，這是我第一次跟著「醜小鴨故事劇團」的志工夥伴們，代表宜蘭縣政府文化局參加在臺中市舉辦的「故事奇緣」全國志工總動員的盛大活動，會場參與者來自全台各地的志工們。活動中負責說演故事的劇團有：臺中市立圖書館的「小太陽故事劇團」改編的「太陽餅的傳說」和我們「醜小鴨故事劇團」改編的「青蛙王子 PART-2」以及桃園市政府家庭教育中心「家窩劇團」帶來的「小剛的祕密」。宜蘭組演出的「青蛙王子 PART -2」，劇情講述青蛙王子和美麗的公主的浪漫愛情故事遭受到嚴峻的挑戰，當青蛙王子終於如願以償的變回青蛙，美麗的公主將情何以堪？精彩的結局讓人跌破眼鏡，內容活潑逗趣，是一部適合全家大小觀賞的故事劇，你被吸引了嗎？

為了因應時間的緊迫和道具運送的困難，我們前一天下午就從宜蘭出發到台中，入住飯店。晚餐後，在飯店房間進行演出前的最後彩排，希望能呈現最佳的狀態。每個夥伴都很認真投入，反覆對台詞，修正表演的細節，雖然有點累，但更多的是歡樂。特別是我們「青蛙王子」的扮演者粉比老師，睡著後的夢話竟然都是台詞，太可愛、太逗了，(由此可見，老師雖然身經百戰，但每一次依然都認真對待)。最後大家伴隨此起彼落的打呼聲、夢話中安然入睡。早上起床後，淑苑姐告訴我「宇曦的打呼聲很響亮哦！」 哈哈哈……。

早上5點多大伙不約而同的起床梳洗、化妝、吃早餐，8點到達活動現場。我們的演出排在第二輪，登場前大伙們互相打氣等待上場。結束後看到很多來自不同城市的志工前輩們，對我們豎起大拇指時，所有的辛苦付出在此刻都化為滿滿的的感動。

接著我們一起聆聽了由臺灣繪本作家陳致元老師的「聊聊圖畫書」以及觀賞故事工廠劇場演員郭耀仁、百百、劉恆三位講師帶來的《三個諸葛亮》的精彩演出，同時也與我們分享了表演說故事的技巧和一些互動遊戲，讓我們獲益匪淺，歡樂無比。

令我印象最深刻的是陳致元老師分享他創造繪本的靈感來源，陳老師出版的繪本內容多以親情為主，如《想念》、《小魚散步》、《Guji Guji》等作品，他娓娓道來，每一本的繪本故事皆來自於身邊日常所發生的人、事、物。比如《想念》的編繪，是因為某天姐姐的一通電話，向他述說了對母親的思念之情，他安慰：「媽媽並沒有離開，『想』就會在心裡」，於是他腦海裡浮現了美麗的畫面：藍藍的天空、綠油油的田野、暖暖的陽光，兒時的場景一幕幕湧現，於是完成了《想念》這個故事。當陳老師談到：「沒有離開，『想』就會在心裡」這句話時，我當下心情百感交集，想起已逝的父親，一幕幕記憶也像放電影般湧現出來。聽故事時，除了『懂』之外，更重要的是當下的感受，在故事裡『感受』能長久的陪伴我們，也能浮現出某些重要的事情。

最後為大家介紹這次劇團演出的可愛夥伴們：總導演兼編劇且精力充沛的「青蛙王子」～粉比老師、最美的「公主」～淑苑姐姐、可怕的巫婆+溫柔的神仙教母～玉霞姐姐、喜歡白白嫩嫩小朋友的糖果屋婆婆兼可愛機靈的青蛙～美兒姐姐、還有超酷的青蛙～永芮姐姐，加上我這隻可愛的小青蛙、攝影師秋玲姐姐以及有著最歡樂笑聲+超級音控師～芷涵團長，團長負責整齣戲的配樂，全場控制得恰到好處，超級厲害的，她還為我們勞心勞力的租車、找飯店、安排一切行程，真的非常辛苦及用心。

經過這次與夥伴們的相處，讓我感受到了在「醜小鴨故事劇團」這個充滿溫暖的大家庭裡，大家同心協力、攜手合作、和樂相處，真的超棒的，能成為這個大家庭的一份子，深以為傲，尤其參與這次全國志工總動員的經歷，將在記憶裡閃爍著亮麗的光芒，永不褪色。

劇團演出之一

劇團演出之二

醜小鴨故事劇團演出合影

猴硐礦工生活記憶漫遊

文/游涵慈(文化資產保育志工隊)

一說到「猴硐」，我們都會想到「貓村」，這裡有很多可愛親人的貓咪，猴硐車站也布置許多有關貓咪的解說牌，車站內也有貓咪很友善的迎接你的到來，牠會在你腳邊磨蹭撒嬌，當你坐在候車椅上，牠會跳到你腿上讓你撫摸抱抱，取得你的注意力。這個小鎮除了「貓村」遐邇聞名之外，還有一個重要的在地人文歷史，非常值得我們去深入了解，那就是「煤礦，黑金的故鄉」。

1960 年代，台灣經濟快速發展，煤礦需求增加，新北市瑞芳區的猴硐曾是臺灣重要的產煤重鎮之一。1990 年，猴硐各大礦坑全面停產，原本住著六千人的小鎮，也因人口外流而漸漸沒落，曾經是以礦業為主的城鎮，即便已沒落，仍可在餘留下的建築中，想像礦工過去的生活。

早期男女都可以進礦場工作，但隨著礦災事件頻傳，民國 53 年宋美齡提出政策，禁止女人入礦場，為的是預防夫妻同時罹難，留下孩子無人照顧，由此可見這是多麼危險的工作。

「入坑，命是土地公的；出了坑，命才是自己的。」，礦工的工作是每天穿梭在生命與死亡之間，沒有人想當礦工，在那個時代，為了生活不得不為，礦坑的溫度很高，空氣稀薄，還彌漫著粉塵，要在高度僅 80 公分、60 公分、30 公分的狹窄坑裡屈著身體小心的挖掘煤礦，還要注意萬一崩塌來不及逃離或煤氣中毒，生命就沒了，所以入坑前他們會去土地公寄命，出了坑，會去土地公領命感謝保佑，隨時都不知道自己能不能平安出來，要克服這樣的恐懼是多麼不易呀！

礦工每天早晨五點起床，到達礦場後用火牌仔（工作牌）向充電室領取帽燈，準備入坑前，坑外溫度 27°C，心情卻是負 3°C，每天七點入坑，下午三點出坑，進入深不見底的坑道，誰都沒有把握能不能安全出坑，要面對艱難的環境，但無論多麼艱難都要堅持下去，他們說「進坑可能死我一個，可是不進坑會死全家」，可見他們為了家庭拿命拼搏的心情。

毛振飛老師導覽　拍攝/林淑美

礦工宿舍也稱「寮仔」，內寮仔、三座寮、五座寮、番仔寮、美援厝都是工寮，以木板隔間，廚房、浴室、廁所皆是共用，外觀一格格的窗戶，一格窗代表是一戶，也就是一家人生活的全部空間，吃飯、睡覺、小孩讀書等等生活皆在此，可以想像生活空間有多麼窄小。

入坑前寄命的土地公　拍攝/官淑珍

礦工宿舍　拍攝/林淑美

續下頁

接上頁

這裡的河水曾經因為洗煤的緣故，所以都是黑色的，建築物也都染上了煤礦的黑，文史館內的老照片也能見到礦工們的臉和身體都是黑色，那曾是他們賴以為生的黑金，這座黑色的城鎮，如今河水已不再黑，熱鬧的景象不再，但礦工留下的生活足跡是存在的，建築物也依舊存在，那些黑得發亮的礦工生活史是應該保留的歷史記憶，猫咪的到來，讓没落的寂寞山城有了些許色彩，黑色城鎮逐漸褪色而被遺忘……。

瑞三本鑛坑口旁的猴硐礦工文史館，以前是瑞三本鑛辦事處，也是礦工們入坑工作前的準備室。幾個老礦工們用自己的老人年金打造這個礦工文史館，目的是想把這些輝煌的煤炭和辛酸的礦工歷史故事能夠傳承下去。在台灣經濟發展的過程中，曾有群礦工英雄，用他們的血汗和生命，在暗無天日的礦坑中默默付出。

今天深入了解礦工生活後，帶給我震撼、感傷和感動，震撼的是只知道礦工的工作辛苦，卻不知是如此艱難；感傷的是寄命土地公時的恐懼心情和無奈；感動的是礦工們不分你我的革命情感和共同想傳承這個文史故事的力量。

猴硐，不是只有猫，在這裡有一群礦工，曾經用他們的血汗和生命幫助台灣經濟起飛，在地的文物資產和人文歷史需要我們去保存和傳承。

瑞三本鑛坑道內合影 拍攝/林淑美

在張照堂攝影作品「幽暗微光」前合影
拍攝/林淑美

文化志工支援 2023 歡樂宜蘭年
元宵節創意燈籠製作、協助節目演出

拍攝/陳書銘 吳芳蓮(文化大使志工團)

實屬不易的 10 年說故事經驗

文/吳宜貞(醜小鴨故事劇團)
圖/醜小鴨故事劇團提供

2012 年 11 月加入宜蘭縣政府文化局醜小鴨故事劇團，在 2022 年 12 月 22 日(週四)的「宜蘭縣政府文化局年度績優志工表揚、授聘頒獎典禮」，有幸榮獲年度績優志工表揚:特別獎(連續服務滿 10 年)。

這 10 年當中，除了每月一次例行性在圖書館說故事，也曾參與閱讀推廣相關活動，例如:(一)每年12月份故事劇團籌備的聖誕節及臺灣閱讀節系列活動。(二)2014 年醜小鴨故事劇團 20 週年慶活動愛你在閱讀起步走、小鴨 20 故事成果展。(三)2013 年至 2014 年、2016 至 2018 年故事志工培訓暨回饋巡迴活動。(四)2018 年配合國家圖書館至台北大安森林公園，參與臺灣閱讀節「森林樂章 夢想起飛」經典童話故事遊行及支援攤位 DIY。(五)2018 年 12 月及 2019 年 3 月支援圖書館利用教育。(六)支援 2020 年宜蘭縣閱讀起步走啟動記者會(演出小鴨彩排，協助當黑衣人一同彩排)。(七)2021 年 5 月 1 日(週六)遨遊書海「勁」趣味．宜蘭縣閱讀啟動博覽會～支援嬰幼兒闖關活動～書海小小兵:玩玩繪本。(八)首次嘗試線上說故事的方式，頁數及敘述 30%為限，並事前準備「鼠小弟捉迷藏」簡短 2 分鐘的錄音故事，2022 年 7 月 31 日(週六)於醜小鴨故事劇團粉絲專頁放映。

透過每次的活動支援，累積團隊合作默契及事前籌備規劃、說演故事的技巧、戲劇排練及走位、肢體動作、口語表達、會場佈置、DIY 手作規劃等。

這 10 年說故事及支援活動的過程中，佩服故事劇團夥伴擁有不同的說故事風格與特色及十八般武藝的功力，例如:Kearn 老師與小朋友分享英語繪本、凳子姐姐分享與動物保護的相關繪本及延伸活動:手作、律動、帶領客語手指謠，蝴蝶姐姐分享在地越南相關的故事繪本、寶貝鴨、櫻桃奶奶、五月奶奶會分享國語、台語相關故事及帶領相關閱讀活動，凳子姐姐及 Rose 姐姐擁有主持活動的功力等值得我學習的事物，藉由說故事及支援活動的經驗累積與思考如何改進，也使自己有持續進步的空間，我會繼續邁向故事志工之路前進並散播閱讀的種子。

2018 年聖誕節大戲 森林裡最恐怖的是誰

2020 年宜蘭縣閱讀起步走啟動記者會合影

2019 年筆者於文化局圖書館
參與小寶貝說故事

2018 年在台北大安森林公園參與臺灣閱讀節「森林樂章
夢想起飛」經典童話故事「愛麗絲夢遊仙境」遊行合影

三年行 必有所得

～我的美術館志工之旅～

文/趙麗芬(宜蘭美術館志工隊)
圖/宜蘭美術館 提供

蘭陽女中美術科郭老師鼓勵孩子們:有機會就多到美術館。想著言教不如身教，就參加宜蘭美術館志工甄選，也獲得訓練機會，開啟我的宜蘭美術館志工之旅。

三天的培訓課程，我像劉姥姥進大觀園一樣，總充滿好奇的詢問，初窺舊城南門風采，欣喜進入了這棟台銀歷史建築，開始探索建物與藝術結合所扮演的橋樑……。

雖然喜歡藝文，看演出也看展覽，然而一般人在美術館門前徘徊躊躇的心境自己也曾體會過，所謂的抽象畫，印象派，古典與現代，甚至當代藝術，多樣的取材與媒材都足以讓人無法輕鬆走進這個藝術殿堂。也許我們的美術教育，關於扮演欣賞者的教學太少，以至於在看展品時忐忑甚或興趣闕如，身為美術館志工，該如何著墨?

先說師父領進門，再就看個人的興趣與努力了。每檔開展前，館方會邀請策展老師深入解說與展場畫作導覽，這是入門的好機會。接著開幕儀式，有機會接觸參展藝術家親自到場，有時候親朋好友加油添醋，流露出創作者柴米油鹽的人生，也是導覽時豐富的題材之一。再者參加創作者親自導覽，隨著作品展開的創作心路歷程，無疑是作品再生的延續，旁觀的我們很難體會過程的煎熬。另外志工幹部例行辦理讀書會說畫心得。經過主客觀的分享，已有不少資料，若再加上和看展的訪客交流，於是我也進化出一套美術館值勤導覽心得。

美學教育推廣手作課程

沒訪客時，自個兒浸淫作品之中，或遠或近或一百八十度觀看，作品會隨著視角、依著心情，幻化自我解釋模樣；有訪客來時,是友善交流的時刻,有人喜歡獨自靜觀，有人會發出疑惑，更有人願意分享心得，我總在互換觀看作品時，喜悅與感動。

「正典與延異」展
筆者為宜蘭高中同學導覽

宜蘭美術館乍看之下被賦予氣質的形象，我們有合身的背心，深色下身和白襯衫還有包鞋的要求，敞開大門希望你們進來，就在南北館市場旁的藝術空間，很歡迎喜愛看創作或購物的你，刻意安排或順道進來參觀，讓當志工已三年的我，有機會與你閒話畫，話家常。

宜蘭美術館看老建築

正典與延異展的策展人白適銘教授導覽

生之禮讚《藍榮賢個展》

正典與延異 宜蘭藝術家四人展
的群屬轉向

宜蘭美術館當代女性藝術家展
歌手楊林回鄉展覽感親切

亞洲大學見學合照

賀

宜蘭縣 111 年度文化類志願服務績優志工以及資深志工，12 月 22 日在宜蘭縣政府文化局三樓會議室舉行授獎典禮，由縣長林姿妙到場頒獎，鼓勵並致謝文化志工的熱忱服務、無私奉獻。

拍攝/江泰山(文化大使志工團)

文化類金質獎

金質獎：江泰山、陳秋芬、林瑞美等 3 名
銀質獎：宋秋香、鄭淑娟、許慧珍、馬玉瑋等 4 名
銅質獎：林玉霞

111 年度服務績優獎：
連續服務滿 20 年：劉麗雪、張正秋、黃秀丹等 3 名
連續服務滿 15 年：林為正、吳桂碧、許暄媒、許慧珍
陳財發、曾清章、陳秀鳳、李春榮
蕭勝隆、林麗貞、莊漢川、林鳳美
張素貞、孫儒先、張嫩梅、王惠申
楊寶柔、馮秋英、沈幸真、邱詣軒等 20 名

文化類銀質獎

連續服務滿 10 年：呂素真、鄒肇財、鄒林淑惠、莊雅淑、林靜芬、簡秋薇、張淳貞
蘇麗鳳、曾秀貞、吳美兒、周文娟、吳宜貞等 12 名
特別貢獻獎：蕭孔雀
服務一等獎：蕭夙真、張月娥、邱碧貞、邱素霞、黃秀雲、劉麗雪、吳桂碧、邱清美
鄧茹芬、官淑珍、羅纘綺、顏佳葉、陳天香、林靜芬、陳錦盛、張寶玥
張素貞、游涵慈、陳木連、林彬英、李兩團等 21 名
服務二等獎：楊秋霞、林鳳美、吳思源、藍美蓮、吳芳蓮、楊春蘭、陳美菊等 7 名
服務三等獎：林麗貞、江琍鈴、林月櫻、陳書銘、林為正、游淑芬、林水盛、薛秀圭
張玲惠、屠珍妮、徐秀麗、鄒林淑惠、林志鴻、鄧蘭華等 14 名
季刊投稿獎：林麗貞

連續服務滿 20 年

連續服務滿 15 年

連續服務滿 10 年

服務一等獎

服務二等獎

服務三等獎

112 年 Q1(1 月～3 月)活動行事曆

活　動　內　容	活動日期	活動地點
常設展「紙說 中興造紙故事」	1 月 1 日~12 月 31 日	中興文化創意園區
常設展「老懂軒」	1 月 1 日~12 月 31 日	中興文化創意園區
冬雨・遠山・近海-宜蘭當代女性藝術家月	1 月 1 日~4 月 9 日	宜蘭美術館
續行-沈昭良攝影展	1 月 1 日~3 月 19 日	羅東文化工場
文化大使志工團幹部會議	1 月 5 日	宜蘭縣政府文化局
文化資產保育志工隊幹部會議	1 月 10 日	宜蘭縣政府文化局
醜小鴨故事劇團會員大會	1 月 10 日	宜蘭縣政府文化局
文化大使志工團工作協調會	1 月 12 日	宜蘭縣政府文化局
宜蘭美術館志工隊第五屆幹部交接	1 月 12 日	宜蘭美術館
文化資產保育志工隊團巡～猴硐礦工生活記憶漫遊	1 月 14~15 日	新北市
文化大使志工團新志工面談	1 月 15 日	宜蘭演藝廳
文化大使志工團支援歡樂宜蘭年期前活動～名家揮毫	1 月 8 日	中興文創園區
支援歡樂宜蘭年除夕守歲晚會	1 月 21 日	中興文創園區
羅東文化工場志工隊月會	2 月 2 日	羅東文化工場
文化大使志工團、中興文創志工隊支援元宵節系列活動	2 月 5 日	中興文創園區
文化大使志工團幹部會議	2 月 9 日	宜蘭縣政府文化局
文化資產保育志工隊團巡～《頂埔下埔行春趣》暨新春團拜	2 月 12 日	頭城鎮
文化大使志工團新志工專業訓練	2 月 11 日	宜蘭縣政府文化局
文化大使志工團志工演藝廳專業訓練	2 月 19 日	宜蘭演藝廳
文化大使志工團、美術館志工隊辦理 「宜蘭市新東社區走春」研習活動	2 月 23 日	宜蘭市
宜蘭美術館志工幹部會議	3 月 1 日	宜蘭美術館
文化大使志工團志工幹部會議	3 月 2 日	宜蘭縣政府文化局
文化大使志工團辦理宜蘭鐵道百年遊程	3 月 7 日	宜蘭羅東蘇澳
文化大使志工團、文化工場志工隊支援紙風車劇團演出	3 月 12 日	羅東文化工場廣場
文化資產保育志工隊幹部會議	3 月 14 日	宜蘭縣政府文化局
宜蘭美術館志工隊季會	3 月 15 日	宜蘭美術館
文化資產保育志工隊團巡 ～新城溪系水圳-金豐萬圳路、畚箕湖圳路	3 月 19 日	冬山鄉
中興文化創意園區志工隊月會	3 月中旬	中興文化創意園區
文化大使志工團辦理專業訓練～走在志工路上	3 月 23 日	宜蘭縣政府文化局
文化大使志工團工作協調會	3 月 23 日	宜蘭縣政府文化局
醜小鴨故事劇團假日故事欣賞	每月週日	宜蘭市化龍一村
醜小鴨故事劇團假日故事欣賞	每月 1、3 週日	羅東鎮仁愛圖書館
醜小鴨故事劇團假日故事欣賞	每月 2、4 週日	李科永紀念圖書館
醜小鴨故事劇團假日故事欣賞	每月 2、4 週日	蘇澳鎮立圖書館
醜小鴨故事劇團假日故事欣賞	每月第 1 週六	冬山鄉順安圖書館
醜小鴨故事劇團「小寶貝聽故事」	每月第 3 週六	宜蘭市化龍一村
醜小鴨故事劇團「小寶貝聽故事」	每月第 3 週六	羅東鎮仁愛圖書館
醜小鴨故事劇團「小寶貝聽故事	每月第 3 週六	蘇澳鎮立圖書館